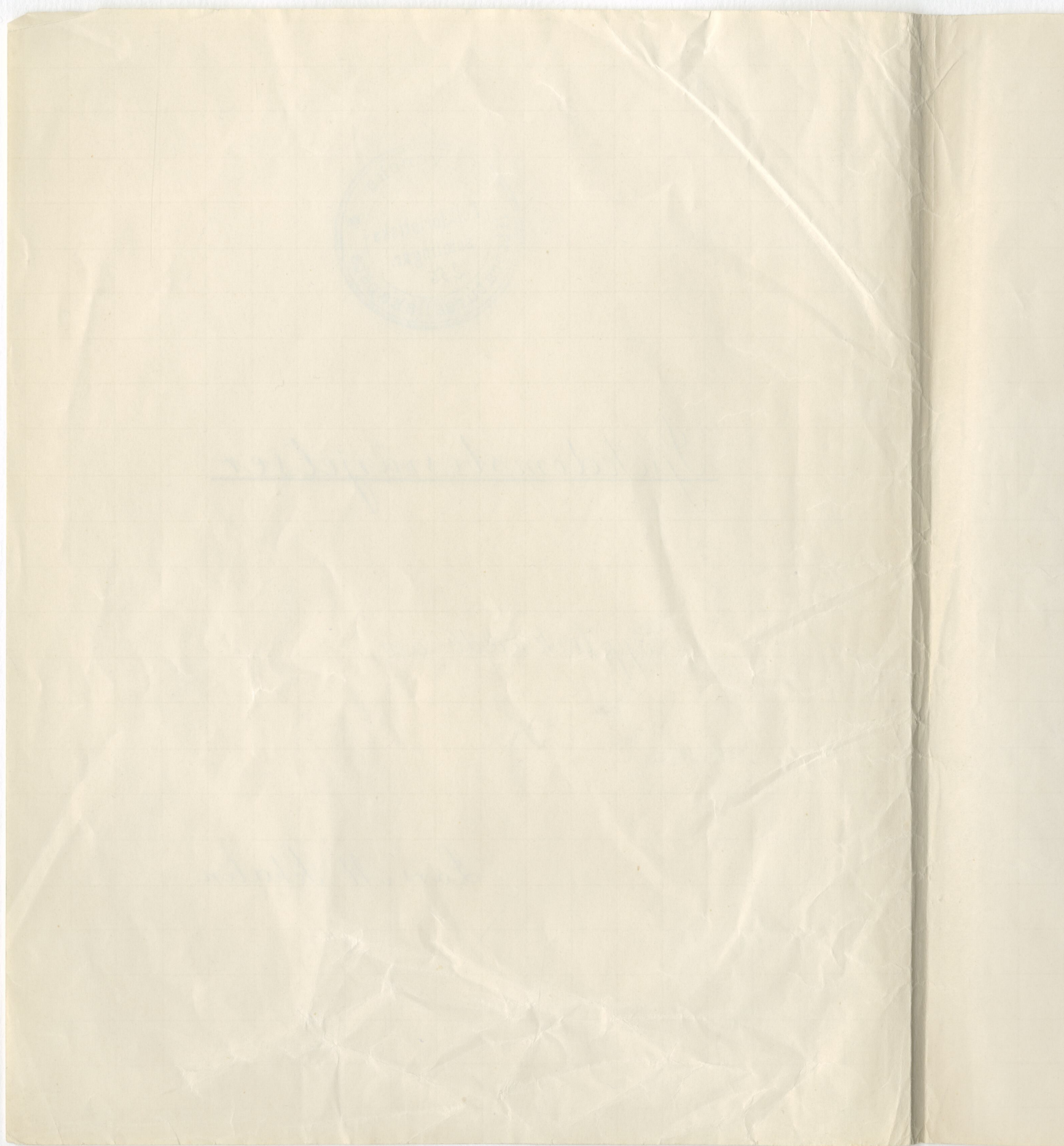




Sjukdomsbesvärjelser

upptecknade av

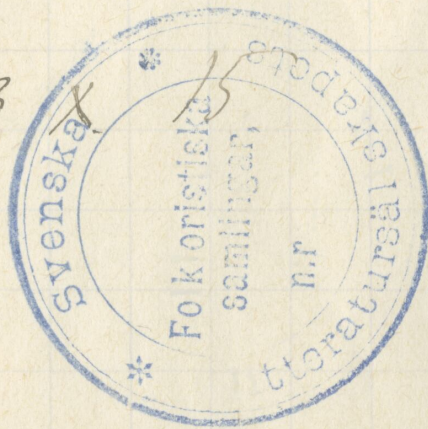
Lars M Schalin

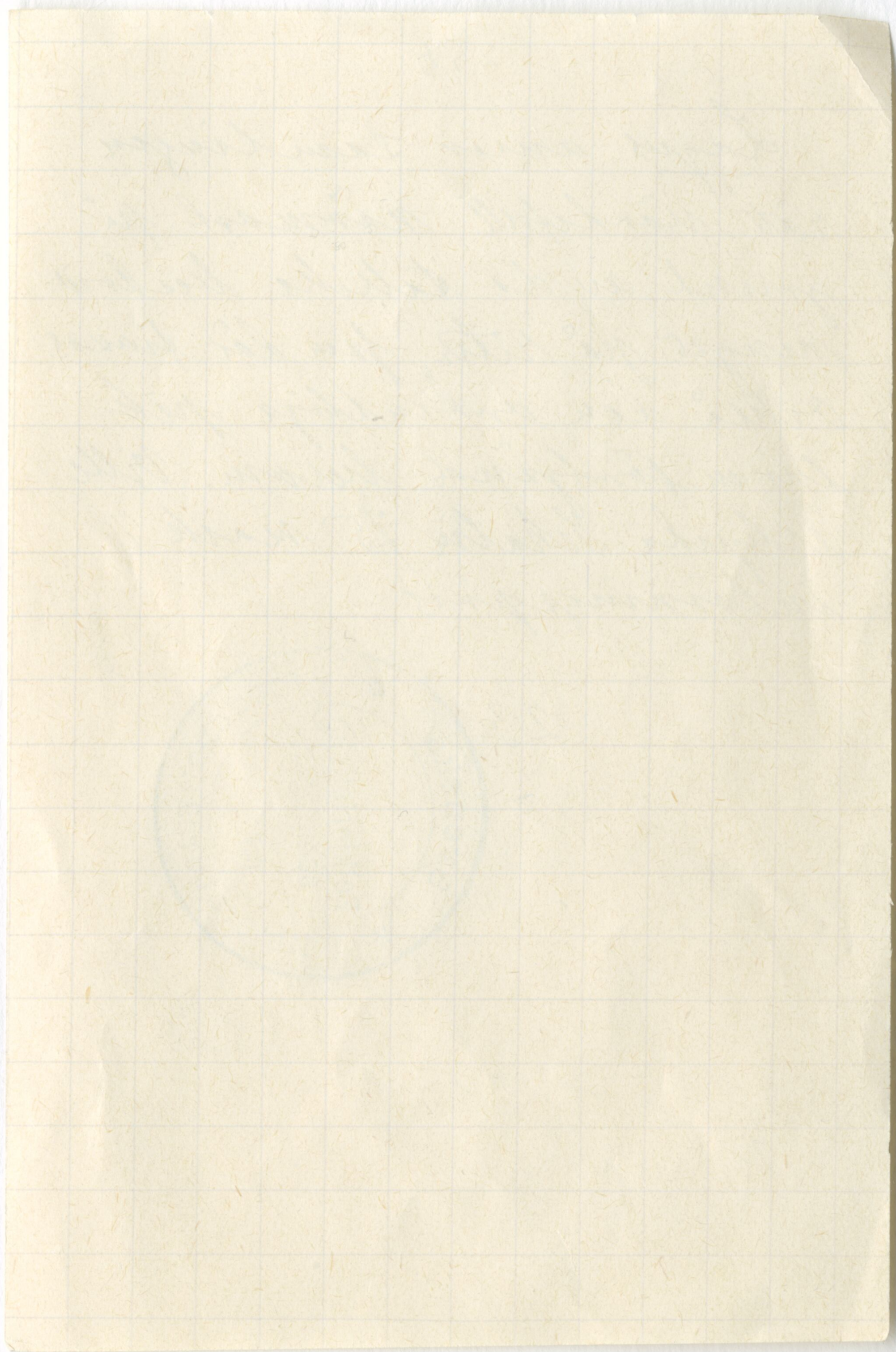


256

Lagus anser samlingen
rätt värdfull, närmast på
grund av de stäcke beskriv-
ningens på ritet, som där finnes.
Och så den ordentliga pik-
turen förtydligt hurom Vlle
erbjuda Schalin 75 mark,
inlämningspris

23





Rovaniemi d 19 okt 1915

Svenska Litteratursällskapet i Finland.

Anhåller härmed vördsammast att Svenska Litteratursällskapet ville inlösa medföljande samling av omkring ett hundra bewärjelser och vidskepliga bruk vid botande av sjukdomar upptecknade av mig, de flesta på Replot Wällgrund, några i närmaste by på fastlandet, Junggrund, och på Kōklot ö i Kverlaks skärgård

Högaktningfullt

Lars M Schalin
Helt-fel stud

Adress till d 15 dec 1915: Rovaniemi, därefter. Väsa, Formans, 3



Dear Mr. [illegible]

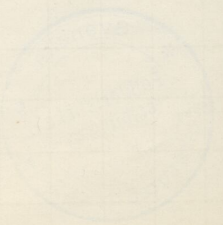
I have the pleasure to inform you that

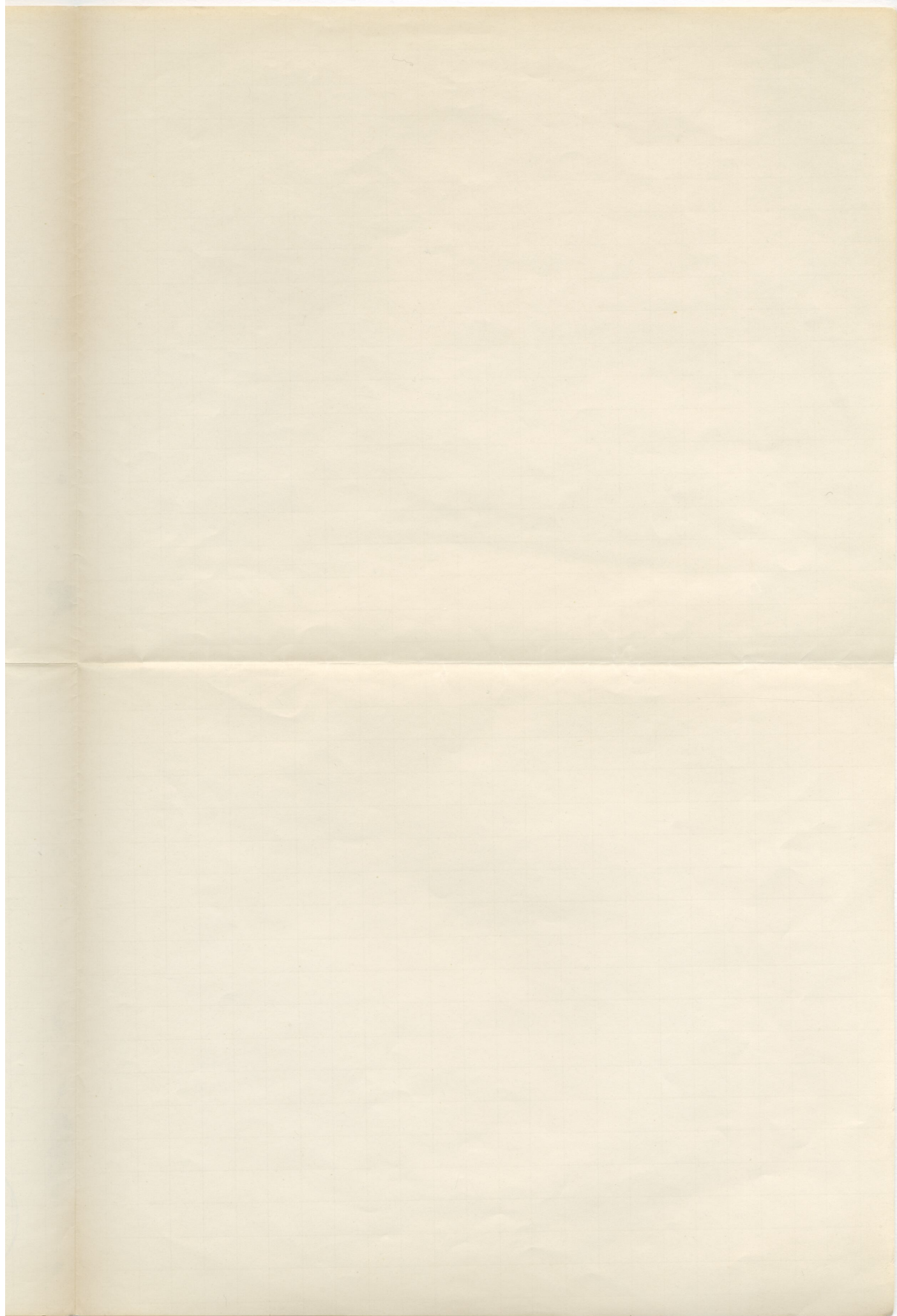
the [illegible] of the [illegible] has been

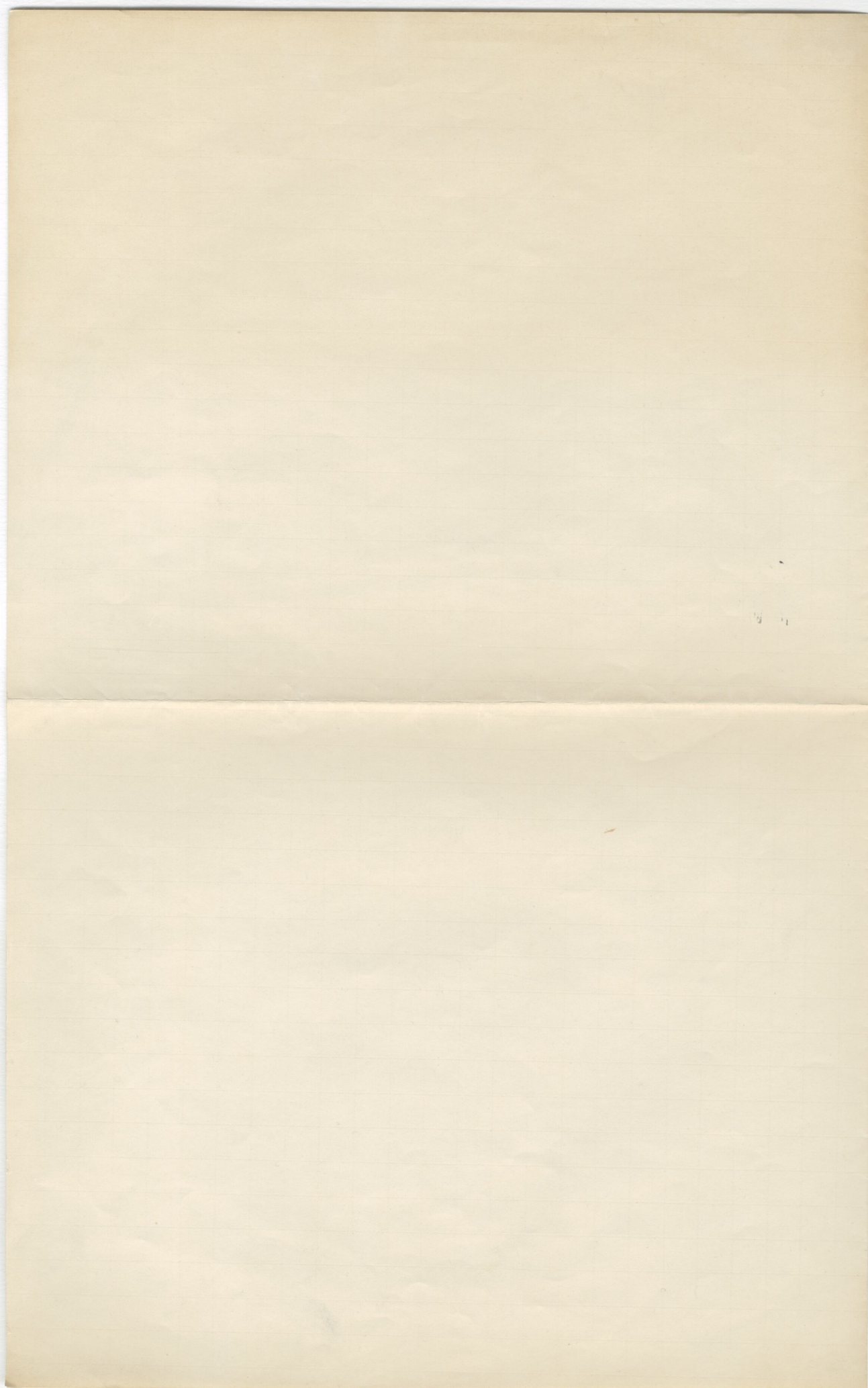
received and is now in the hands of the

[illegible] of the [illegible] and will be

sent to you as soon as possible.







I Blod.

ny. ("I stäm blodin")

"Äm lagaren" lägger namnlösfingre på
såret och säger följande ord:

På Jordans flod stod
 Då Israels barn överfor
 Då skall å din blod å vårk stå
 I namn Fadern å Söns å den Helige ande

(Berättat av Anna Gustava Östman i Norra Wallgrund
Replot)

I Bled

17. October 1881

Angewandte "Lager" an der
Königl. Hochschule zu
Berlin, den 17. October
1881. Ich habe die
Ehre, Ihnen zu danken
für die mir am 10. d. M.
überreichte Karte.

Respektvoll
Hochachtungsvoll
Dr. med. L. Bled

III Bolder.

4

reg. 1/ Första varet, som kommer ur bolden upptages på en lapp i lappen lägges en slant. "Åmlagaren" för lappen till en "vågagren" utan att se bakom sig och kastar bort den
(Sofia Örn, Jungsund, Mustasari.)

2/ (Som föregående) Lappen lägges under en jordfast sten med orden: "Här får to å' geu N sin förra hälso te bak"
(Herman Rönkvist, Replot)

3/ (Som föreg.) Lappen stoppas i ett hål, som man borret i ett träd. Därefter instoppas gränorna och samma ord sägas
(Herman Rönkvist, Replot)

4/ Man tager på bolderna med ringfingeret och räknas tre gånger från tjuu bakåt till ett och "assit"

Herman Rönkvist, Replot.

III Bölder

5

ny. 5/ Man tager var från den förta bölden
på tre lappar, borrar ett hål i en rön
på norra ndan och stoppar in lapparna.
Därefter slås en plugg för hålet.

Brita Lamm, Södra Wallgrund, Replot.

ny. 6/ Man spottar på vänstra "namnlösfingre"
lägger det på bölden och säger:
"Fäsn i hull

Som en jolfast sten i mull."

Stina Gustava Örtman, Norra Wallgrund, Replot.

ny. 7/ Det, varmed man dödat en orm, lägges på
bölderna.

Johanna Sundell, Södra Wallgrund, Replot

II Bilder

1. Der Papst vor dem Papst
2. Der Papst, der ein
3. Der Papst, der ein
4. Der Papst, der ein

5. Der Papst, der ein
6. Der Papst, der ein

7. Der Papst, der ein
8. Der Papst, der ein

9. Der Papst, der ein
10. Der Papst, der ein

III Bōssa

6

"Fi skåmm bysson."

149 Man "skåmmer" en annans bōssa om man
biter av tre "naddhår" (morrhår) av ett djur,
som den andra skjutit

Petter Mannas i Norra Wallgrund
Replot

III Boole

Boole's Law

Boole's Law is a law of logic
which states that if A is true
and B is true, then A and B
is true. This is a law of logic
which is used in many
branches of mathematics.

IV "Dryggle."

A hos människor

1/ Man tager 3 stenas fr sitt hem, då man flyttas och kastar bort dem vid ett nya hem med orden "Int' mer än dehä' längtar, så skä' ja' långt."

Brita Larula, Södra Wallgrund. *RR*

2/ Vid grinden till det nya hemmet stannas man och kastar en slant öfver vänstra axeln med samma ord som föreg

Brita Larula Södr Wallgrund *RR*

3/ Man skall taga en slant och lägga den under trappan på det nya stället. Därpå stiger man ur med vänstra foten o uttalar de nämnda orden.

Stina Gustava Östman Norra Wallgrund. *RR*

4/ En sticka skäres ur bordet på det gamla stället och kastas bort på det nya med samma ord som tidigare nämnts.

Isak Norrgård, Norra Wallgrund *RR*

5/ Tre löss lägges på en brödbit, smör breddes på, och biten äts upp

Stina Gustava Östman N Wallgrund *RR*

IV

1. The first thing I noticed when I stepped out of the plane was the cold air. It was a sharp contrast to the warm air of the plane.

2. The second thing I noticed was the silence. It was a strange silence, not the kind of silence you find in a library or a church, but a silence that felt like a heavy blanket.

3. The third thing I noticed was the view. It was a beautiful view, a view that I had never seen before. The mountains were covered in snow, and the trees were bare.

4. The fourth thing I noticed was the people. They were all looking at me with curiosity, and I could feel their eyes on me. It was a strange feeling, but I didn't mind it.

5. The fifth thing I noticed was the food. It was delicious food, food that I had never tasted before. The chef was a man with a kind smile, and he was proud of his work.

6. The sixth thing I noticed was the music. It was a beautiful melody, a melody that I had never heard before. The music was played by a small band of musicians, and it was perfect.

IV "Dryggle"

8

B Hos djur

ny. 1) En ny ko betas för dryggle så, att den ledes 3 varv omkring en "jordfast" sten på det nya stället. Kon ledes motröls och den som leder säger "Int' mer än dehä" stenen längtas, så ska du långt" Hanna Nyman Kåklot, Kvevlaks

ny. 2) När kon varit länge borta i skogen skall man koka råg-myölsvälling i gärdens gryta, geva kon att äta och säga därvid: "Int' mer än dehä" välunge längtas så ska du långt." Sofia Nyman Kåklot, Kvevlaks

ny. 3) En främlande ko följer med de andra om härifrån den bindas fast vid söftet (stället där kläppen är fastad) i skälkons skälla.

Sofia Nyman, Kåklot, Kvevlaks

ny. 4) För att grisarna ej skola springa bort från en ny kåtta tages "Bors" från den gamla och föres till den nya. Då man breder det under grisarna såges "Int' mer än dehä" längtas ska du långt" Josefina Helsing, Jungsund, Mustasari

IV "Dryggle"

B Dyr

9

my. 5) Kon botas för utevaro sålunda: Sand strös utanför fähusströskeln. Kon (om korna äro många tages skälkon fört) släppes ut och då den stigit i sanden öses denna med en spade eller skyffel innanför ströskeln. Håivet såges till kon: "Så vurst säm du nu går te skogs, så ska du i kväll käma te fähusgrinden (el.-bede). (Äro korna flere slåtas sanden med foten för varje ko som stigit i den och öses ej innanför ströskeln för andra än skälkon). Stoppra-Mor Köklot, Kvevlaks

my. 6) För att en främmande ko skall följa med löses knuten i en gramma. Därpå stiger man med vänstra foten på kons vänstra framfot och drager till grammans knut med orden "Så vurst säm ja star te på foten, ska du följa me te ja gar." Stoppra-Mor Köklot, Kvevlaks

my. 7) För samma ändamål tages en brödbit och hålles en stund under vänstra armen samt gives därpå åt kon att äta. Stoppra-Mor Köklot, Kvevlaks

my. 8) En sticka skäres ur kons förra bäs el hästens krubba och kastas i det nya bäset med orden "Int' mer än de hä' längtas så ska du längt." Israel Norrgård, Norra Wallgrund

IV "Drygsle."

10

B Hos djur

9/4. 9) Kor och även människor fås att följa med om man skär sig i vänstra nämnlopfingret; lätes nio eller tre droppar blod falla på en bröd- eller sockerbit och fälls biten innanför skjortan från halsstämningen med orden: "Ja när hede ha varit i mig, så ska du vara i mig." Herman Rönkvist Replot

10/4. 10) Halm från det bås där en ko stått medföres då hon hemtas till ett nytt ställe. Då bortkastas halmen med orden "Int mer än denna längtas så ska du längta"
Bertha Larssén, Lödöra Wallgrund.

V Fallandesot

ny. Fallandesot och kramp botas, om hörntanden
av ett svin stötes sönder till ett pulver och ta-
ges in av den sjuke

Herman Rönkvist Replot.

Detta botemedel jämte några andra har
den gamla fiskaren, enligt vad han berättade, lärt
sig i Sverige, i Helsingland, där han vistades
på arbetsförtjänst under niodåren på 1860-talet.
Han hade där fått läsa i en (svartkonst-)bok med
namnet "Trehundra regler med de förgyllande bok-
stäver". Av dessa "regler" var hälften botemedel mot
sykdomar och annat ont och andra hälften såsom
gubben sade "illjāras". För att "ämlagaren" skulle lyckas bra
med de i boken nämnda bewäjelserna, borde han ha-
va den med sig vid en nattvardsgång. — Några be-
väjelser hade Rönkvist lärt sig av värdinnan i går-
den, som hört dem av lappar.

VI „Fandje.“

12

reg.

När man märker att hästen fått „fandjen“,
kan man bota den, om man „knycker“ mössan
av en förbigående och slår hästen i huvudet
därmed. I fall mössans ägare blir ond, blir häs-
ten säkert frisk.

Lofra Örn, Jungsund Mustasar.

II. Scientific

The man who is at heart a philosopher
can never be a man of letters.
He is a philosopher who has seen the world
and knows that the only way to
be a philosopher is to be a man of letters.
He is a philosopher who has seen the world
and knows that the only way to
be a philosopher is to be a man of letters.

VII "Fassna,"

13

reg. (Fassman anses vara utslag, som kunna uppstå
+ av många orsaker) Om man råkar stöta till
+ hickistan då ett liktag drager förbi, kan man
lätt få ^{fassna} den. / Även kunna "underbyggaren", som
+ bo i bergen ärtad komma ^{fassna} den, om man "ban-
nas" då man råkar falla bland stenar och klipp-
block. Farna botas på följande sätt

1/ ^{reg.} Svatten ur en källa, som runnes åt norr
+ skrapas litet av nio sorter (silver, guld från en vigsling
m m.) Fassman tvättas med vattnet, som därpå fö-
res till en "trevägagren" (hållet till ett vägskei som le-
der till 3 kyrkor). Slå slås vattnet bort över vänstra
axeln med orden: "Ta silver å gull tu å jev hälso
tebak." Sofia Örn, Jungsund, Mustasari

2/ ^{reg.} Man tager en knapp ur den yukas klä-
+ der och gräver ned den på det ställe, där man
troar att sjukdomen kommit, med orden "Tag häje
tu å jev N. N. sin hälso tebak."

Israel Norrgård, Norra Wallgrund.

VII "Fassna,"

14

3/ Man mjölkar en enfärgad ko Ipenen
 my. hålles i mynnungen på flaskan, i vilken man
 mjölkar "så att ingen luft kommer åt;" för
 samma ändamål hålles fähusdörren stängd
 I mjölken som redan hålles på ett fat spot-
 tas tre gånger och för varje gång säges samma
 Y inför h. ord som för sträckt (N^o XLIII, 1) Dessutom neddop-
 pas dag 34 pas varje gång i mjölken tre jordtorvor, som man
 löshant norrom stugan ved en jordfast sten
 Mjölken helas nu fassman om man tvättar den
 med fingret eller en fjäder

Stoppa-Mor Koplot, Kvevlaks

4/ Nio sorter blandas i vattnet ur en källa, som
 my. runner i norr Flaskan, som fylles hålles så, att
 ingen luft kommer till En slant eller en knapp
 nål kastas i källan, sedan vattnet tagits Det yuka
 stället tvättas med vattnet, som redan kastas bort
 med följande ord. Åm he va i jord så ska he fara i
 jord, åm he va i vatn så ska he fara i vatn, åm he
 va i luft så ska he fara i luft Detta upprepas tre
 gånger Herman Rönkvist, Replot

VII "Fassna"

15

⁴ infördes 5/ Man förfar såsom i N^o 4, men i stället för att
^{ref.} kasta bort vattnet håller man det längs eggen på
en kniv, som stuckits i jorden Varifrån? Rk?

^{ref.} 6/ En söndagsmorgon vid soluppgången går
man till bästern. Där skrapas man litet av
9 "tröd" (takbräder) i smör, tre gånger av var
"tröd". Då man därpå går ut får man g^ä se ba
kom sig. Den yuke får nu äta litet av smöret,
och resten smörjas på det yuka stället.

Johanna Lundell, Lödra Wallgrund

VIII Fåhus.

16

ny. Om korna sina mycket och man har
anledning att tro att fåhuset blivit "skämt,"
"lagas det om" sålunda: En brinnande svavel-
bit på en tallrik eller träbit föres tre gånger
horizontalt omkring kor och tre gånger runt
omkring "vamben" alltid mot sol. Härefter
bortkastas tallriken öfver vänstra axeln mot
norr, utan att man ser bakom sig, varvid
säges: "Lik mytsö såm tu rör ande, så rör tu krätsse"
Stoppa Mor Köklot, Kvevlaks

IX "Geitingölen".

17

my. 1/ ^{Endast formel:} Geiting lilla

Stikk i ställa

Stikk i sten,

men int i ben

Stikk i stäkk,

men int i kräpp

Pofva Ön, Jungsund, M sars

my. 2/ ^{Endast formel:} Dina Ländes skall vara bundna såm han
ä bunden, såm står i helvete, såm vittna
osant emot sanningen

Herman Rönkvist, Replot

my. 3/ Getingen får att sticka, om man säges. "Geiting
lilla kan du icke din faders ä moder känt."

Herman Rönkvist, Replot

IX. "Fest. p. 1000"

1. Fest. p. 1000

2. Fest. p. 1000

3. Fest. p. 1000

4. Fest. p. 1000

5. Fest. p. 1000

6. Fest. p. 1000

7. Fest. p. 1000

8. Fest. p. 1000

9. Fest. p. 1000

10. Fest. p. 1000

11. Fest. p. 1000

12. Fest. p. 1000

13. Fest. p. 1000

14. Fest. p. 1000

X "Genomskuti"

18

Lyckdomen uppkommer av ett slag pular eller något "slakt", som färdas i luften och som intränger i människor och djur samt dödar dem, om ej hjälp fås inom tre dagar. Den botas på följande sätt: || Man tager litet salt i högra handen och ristar med knivsuddan ett kors där. Sedan ritas en ring omkring korset mot sols och därpå säges man följande i det man blåses i saltet: "En liten köppl på ett bärg spänd i hand sin bäge, frågade Jesus Kristus om han skulle skjut jag skall dig förmäna du skall icke skjuta folk, för det säm för den när, utan grå stätkas å stearnar" "Köppel" förkl vara en ond anda av sageren Herman Rönkvist, Replot.

2/ Följande medel användes endast för djur "Lagas" i brännvin eller kaffe, som smörjas tre gånger längs ryggen på djuret i det man säges (En rad kom sageren i håg.) "Ruti ruti låti

Päiss sorkko "

Petter Mannas, Norra Wallgrund.

1/20/1910

Dear Mr. [Name]
I have just received your letter of the 17th inst. and am
glad to hear that you are well. I am also well and hope
this letter finds you the same. I have been thinking of
writing you for some time but have been so busy that I
could not find time. I am now at home and hope to
be able to write you more fully in the future. I am
very interested in the work you are doing and hope
to hear from you again soon. I am, dear Mr. [Name],
very truly yours,
[Signature]

Yours truly,
[Signature]

XI Gulrot.

reg. Man görer den yike att dricka en
dekokt från gula lappar.
Brita Larula, Södra Wallgrund.

X

Y. L. L.

Dear Mr. L. L. L.
I have just received your letter of the 10th inst.
and am glad to hear from you.
Yours truly,
L. L. L.

XVII "Knarrin"

+ 1/ Sjukdomen består där att handleden efter
 my. arbetet t. ex skördearbete är öm och "knarrar".
 Den botas på följande sätt. Den sjuka lägger
 + sin hand på en "træssgäl", tre halmstrån
 läggs över handen, varefter en annan person
 hugger av dem på omse sidor om handleden.
 Därvid frågas den sjuka: Va hogge' du? Den
 andra svarar: "Knarrin ur leden å i veden."

Lofia Örn, Jungsund, M. sax

my 2/ I stället för tre halmstrån lägges även
 en "stötreit" över handleden. Övrigt fö-
 far man på samma sätt.

Brita Larula, Lödöra Wallgrund.

V. "Kommunikation"

Die Kommunikation ist ein Prozess, bei dem Informationen zwischen zwei oder mehreren Entitäten ausgetauscht werden. Dies kann durch Sprache, Schrift, Zeichnungen oder andere Mittel geschehen. Die Kommunikation ist ein wesentlicher Bestandteil der menschlichen Interaktion und ist für das Funktionieren von Gesellschaften und Organisationen unerlässlich.

Die Kommunikation ist ein Prozess, bei dem Informationen zwischen zwei oder mehreren Entitäten ausgetauscht werden. Dies kann durch Sprache, Schrift, Zeichnungen oder andere Mittel geschehen. Die Kommunikation ist ein wesentlicher Bestandteil der menschlichen Interaktion und ist für das Funktionieren von Gesellschaften und Organisationen unerlässlich.

XIII "Kråse"

21

Ett barn säges hava kråse" eller vara "kråsa", då det gråter mycket och ser ynkeligt ut. Kråse togas på följande sätt.

1/ Barnet stoppas i mannens kalsongben, en pojke i det högra, en flicka i det vänstra, därpå lyftes det tre gånger upp på betsmånet såsom vid vågning, men man får ej se vad barnet väger. Lofia Örn, Jungund, M. sav.

2/ Barnet hålles över en bit brinnande svavel tills det "prustat" av röken. Sedan föres ^(svavel) tre gånger omkring barnet i längdriktningen och tre gånger "tvärsomkring" alltid motsols, och på samma sätt föres det omkring vaggan med barnet liggande i denna. Härpå tages man svavelbiten och kastar bort den mot norr över vänstra axeln och säges "Tag hede tu å giv NN (båda namnen) nu förra hälso tebak".

Stöppa Mor Håklot, Kvevlaks

XIII "Kräse,"

22

reg. 3/ För att ett nyfött barn ej skall bli "kräsa" bör man, förrän navelsträngen blivit avklippt, hålla ett halvt glas brännvin i källaren med orden: "Hej ska ja jilög råde me" Dägra fälles en slant med orden: "Tag hej tu å giv barne (sin förra) hälso (tebak)."

Stoppa Mor Köklot, Krevlaks

reg. 4/ Man ställer sig med barnet på en murgrund (murplatsen av ett nedrivet hus) och grader med tre lappar ett kors på barnets bröst tills det låter om sig Därefter kastas lapparna bort över vänstra axeln med orden "Tag hede tu å giv barne' sin förra hälso tebak." Bnta Lamlä, Södra Wallgrund.

reg. 5/ Man förfar såsom föreg. men i stället för att kasta bort lapparna, gräver man ned dem under en "gälbundi" gran (en gran som tjånas såsom står i "gårdesgården omkring gården) och för barnet tre gånger moturs runt omkring granen
Fra Lamlä, Replot

Barnet säges vara "gälbundi" då det har benen i kors

XIII "Kraße."

6/ Modern skall sitta tre torsdagskvällar å rad med barnet i famnen på en jordfast sten. En annan person skall gå tre gånger runt omkring stenen motsols, "säende" aska.

Fra Lassula, Replot

7/ Man skär upp en lång gråstorva på en dikekeren och för barnet tre gånger under den upplyftade torvan sålunda att en person står på värdera nidan om denna. Fra Lassula, Replot

8/ Man bindes en av barnets "klutar" i "syjäll-lyckon". Stina Gustava Östman, Norra Wallgrund

9/ Vatten tages ur en källa som runner i norr och en slant lägges i källan. Vattnet värmes upp. Barnet får därpå dricka av vattnet och i ätes-
stoden tvättas det. Dörren bör hela tiden vara stängd. Härefter kastas vattnet bort över vänstra axeln i det man önskar barnet dess förra hälsa tillbaka. Johanna Sundell, Södra Wallgrund

XIV „Kveison.“

24

+ Denna yukdom är ungefär det samma som gikt,
särskilt när den yttrar sig i form av knölar eller
balmader)

ny. 1/ Yukdomen botas med „kveibandet.“ På ett tyg
samlas litet av nio sorter bl a ister, tjära, lök, krossa-
de tegelskäivor och kalk Tyget bindes hårt om
det yuka stället Isak Norrgård, Norra Wallgrund

+ 2/ Kveison botas även med urmbad.
ny.

Stoppa-Mor Köklot, Kvevlaks.

XV Löss.

25

149

' Dessa fördrivas sålunda Nro löss fasttagas
och läggas levande i ett papper i det man
säger: "En en går fyra, så ska nu gå bakett
allihop". Därpå föras de över en sjö eller vik
Anna Backas, Norra Wallgrund

62
11

1. The first part of the paper is devoted to a
general survey of the subject. It is
divided into three parts. The first part
deals with the history of the subject.
The second part deals with the present
state of the subject. The third part
deals with the future of the subject.

XVI. „Mären“

A Hos människor

Mären är vanligen avundsjukan eller
 önskan att få något av en annans tillhörig-
 heter, som blir så stark att den avundsyke
 någon gång t. o. m. utan att själv veta det stör
 den avundades nattro genom att „rida“ på ho-
 nom || Den botas eller rättare fördrives.

1/ Om den som plågas av mären vaknar och
 antingen „bannas“ eller ber sin plågoande
 komma en annan gång och „beisa“ I det sena-
 re fallet händer det, att det t. ex följande dag
 kommer en ofta bekant person, som begär nå-
 got. Sofia Örn Jungstrand, M. s. s.

2/ Om man ropar vid namn den som plågas
 av mären, så får han ro.
 Stina Gustava Östman Norra Wallgrund.

W. H. Allen

My dear Sir,

I have the pleasure to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the purchase of the land for the proposed road. I am sorry to hear that the matter is still unsettled, but I am sure that the proper authorities will soon reach a decision. I am, Sir, very respectfully,
Yours truly,
W. H. Allen

Enclosed for you are the papers relating to the purchase of the land for the proposed road. I am, Sir, very respectfully,
Yours truly,
W. H. Allen

XVI "Mären"

27

B Hos djur

reg

1/ Kor och hästar botas, om man skuter ovan
för dem Stoppra Mor Köhlot, Kvevlaks

reg

2/ En he slås in i väggen ovanför kon
Herman Rönkvist, Replot.

reg

3/ En almanack bindes om halsen på djuret.
Stina Gustava Ostman, Norra Wallgrund

III. Märchen

1. Märchen

1. Das ist ein Märchen, das man nicht
sehen kann, aber man hört es.

2. Es ist ein Märchen, das man nicht
sehen kann, aber man hört es.

3. Es ist ein Märchen, das man nicht
sehen kann, aber man hört es.

XVII Matlusten.

28

reg Om djur ej ha matlust förfäres på följande sätt.

1/ Man tager tre brödsmlor eller köttstycken från en annan ko och giver åt den yuka
Israhel Norrgård, Norra Wallgrund

reg 2/ Från en annans lada skäres en tapp av det hö, som står ut genom någon spjunga, och gives åt det yuka djuret att äta

Petter Mannas Norra Wallgrund.

reg 3/ I ett hål på en brödbit lägges nu levande våggloss. Brödbiten ges därpå åt djuret.

Stina Gustava Ostman, Norra Wallgrund

XVIII Modstulenhets.

29

reg
Följande bote medel är antagligen hemma från Sverige.

Amlagaren läses följande över den modstulna. Du är modstulen, du är blodstulen genom Jesus Kristus skall du få maket i kraft i blod igen. I namn Faders i Söns o den helige Ande
Herman Rönkvist, Replot

Abstract of the

1811

Abstract of the

1812

Abstract of the

1813

Abstract of the

1814

Abstract of the

XIX "Reve"

39

reg
1/ Då hästen har "reve", bör man taga en röd
mossa och slå den därmed Då blir den botad
eller kan åtminstone stiga upp

Berta Lampa Pödra Wallgrund

reg
2/ Man fattar en helsvart katt i svansen och
drager den längs ryggen på djuret som har "reve".

Petter Mannas, Korra Wallgrund.

18. 11. 1900

Der Herr Herrmann hat mir heute ein
Büchlein mitgebracht, das ich sehr
gern annehmen möchte. Ich habe
es schon einmal gelesen und finde
es sehr interessant. Ich habe
es auch schon anderen Leuten
gezeigt und sie haben es auch
sehr gern gelesen. Ich habe
es auch schon anderen Leuten
gezeigt und sie haben es auch
sehr gern gelesen.

XX "Siton."

Om någon gör sina behov på ett
olönligt ställe, kan man straffa honom
genom att kasta hår på elden och
tänka på honom. Han får då siton.

Stoppa-Mor Köklot, Kverlaks

11. 11. 1910

The object of this paper is to
show that the law of the
conservation of energy is
not a law of nature but
a law of convenience.

XII Smör lycka, m. m.

1/ Man får lätt och fort samt mycket smör, om man stötes tre gånger i tjäman och säger varje gång för sig själv: "Smör i botten riktigt duktigt."

Maja Kajsa Norrgård, Norra Wallgrund

2/ Man vågar felbyttan och tjäman såsom tomma utan att se på betsmänet, då får man duktigt smör. M. Kajsa Norrgård N. Wallgrund

3/ En annan får ej smör om man kastar i tjäman en sockerbit eller ett saltkorn då hon tjämar.

4/ En brunn kan man fridärva och torrlägga, om man kastar en omula kvicksilver i den och säger: "Lika torr som hede kvicksilver är, lika torr ska du bli"

5/ Och Hoppet av Johannes Norrgård, Norra Wallgrund
Om man kastar litet kvicksilver i grytan, då någon kokar korvar, så hoppa de ut

Maja Kajsa Norrgård N. Wallgrund

1. The first part of the

2. The second part of the

3. The third part of the

4. The fourth part of the

XVII Spenar

För att "bind' spenan" på en annans ko, tager
 man litet av korns mjölk i munnen och bläser
 ut den genom en avskuren stängel av "ängeljon"
 (angelica), i det man säger "Läm hede flyger så
 ska du flyg".

Stoppa-Mor, Käcklot, Kverlaks

XXIII „Sträckt.“

34

1/ Man „lagar äm“ i kaffe eller brännvin
Spottas tre gånger i dyken och säges "Fö
vicha, fö vridi, fö bräka, fö möda, fö tögd, fö
sträckt ä fö värtsein, fö renor fö ädror fö
kött, fö blod, fö en ring runtämkring fö till
sin gamla stadga igen Fö Faders ä Lins ä den
helige Andes namn ä" ges NN sin förre hälso
tebak." Låses tre gånger, spottas tregänges för
vare uppläsning.

Stoppa Mor Köklot, Kverlaks.

2/ Lagas äm i samma som föreg. Men man säges 3 ggr
"Ur tött ä i tött, ur seno ä i seno ur been ä i
bein. He rister ä he ränder, he vrdes ä he brän
des ä gå i samma stadga igen" För vare gång
man läser blåses tre ggr i våtskan.

Israel Norrgård, Norra Wallgrund

3/ Man stryker över det sjukas stället med vänstra
ringfingret och säger: "Bums i lå ä bums i så
ä bums för alla våderlekar" nio gånger.

Stina Gustava Östman, Norra Wallgrund

1871

1. The paper is a sheet of brownish
paper, the weight of which is
about 100 lbs. per ream. It is
not, as it is, very much
the same, though again it is
the same, and is a good
thing, "the paper is the same."

2. The paper is a sheet of brownish
paper, the weight of which is
about 100 lbs. per ream. It is
not, as it is, very much
the same, though again it is
the same, and is a good
thing, "the paper is the same."

3. The paper is a sheet of brownish
paper, the weight of which is
about 100 lbs. per ream. It is
not, as it is, very much
the same, though again it is
the same, and is a good
thing, "the paper is the same."

XXIII "Sträckt"

35

- 4/ Man bör utan att draga andan läsa följande
tre gånger över den ynkta: Järe i tsött så låte va
i tsött, järe i sen så låte va i sen, järe i blod
så låte va i blod ä giv N N nu förra hälsö te
bak. Stina Gustava Östman, Norra Wallgrund
- 5/ Också kan man vänga om orden och läsa
på följande sätt: "Je du i tsött så ga du ur tsött,
Je du i sen så ga du ur sen, je du i been så
ga du ur been För bruti ä bräckt fö vride
ä sträckt, runt ämkörug i en ring, ga till
din förra stadga i jenn, fö fama ä allt ont
säm nu hälsö behöves, ä giv N N nu förra
hälsö te bak" Kan förutom i brännvin även lagas
i ister eller smör, som med vänstra ringfingeret
sex gånger smörjas över det ynkta stället, i
det man blåses i mögelsen varje gång
Stina Östman Norra Wallgrund

XXIV. "Styngan."

36

1/ Zukan botas, om man tager eller petar ut
nio sådeskorn ur revåggen utan att röra
dem med fingrarna samt gives den zuka
att äta

Josefina Helsing Jungsand, M: san

2/ Nio "vådäddar" (eggjärn) läggas i brännvinn för
en halv timme, sedan dricker den zuka upp det.

Stoppa Mor Köklot, Kevlats.

3/ Den zuka skall intaga "mössdynga."

Stora Gustava Ostman, Norra Wallgrund.

4/ Nio enbärskärter läggas i brännvinn, som dåpå
intages av den zuka

Johanna Sundell, Södra Wallgrund

11. 11. 1890.

1. Die erste Aufgabe ist die, dass man die
Zahlen 1 bis 100 in einer Reihe aufschreibt
und dann die Summe aller Zahlen berechnet.

2. Die zweite Aufgabe ist die, dass man die
Zahlen 1 bis 100 in einer Reihe aufschreibt
und dann die Summe aller Zahlen berechnet.
3. Die dritte Aufgabe ist die, dass man die
Zahlen 1 bis 100 in einer Reihe aufschreibt
und dann die Summe aller Zahlen berechnet.
4. Die vierte Aufgabe ist die, dass man die
Zahlen 1 bis 100 in einer Reihe aufschreibt
und dann die Summe aller Zahlen berechnet.
5. Die fünfte Aufgabe ist die, dass man die
Zahlen 1 bis 100 in einer Reihe aufschreibt
und dann die Summe aller Zahlen berechnet.

XIV "Stämnon."

1) Sjukdomen botas, om den förut lidit av dyfekt, kastar sin urn i vänstra skon och gives den syke att dricka.

2) Stoppa Nos, Röklot, Kverlaks
Om man händelsevis hittar en "tveit" med ett leivsthäl, bör man taga vara på den, ty då man har förstopning går den om, i fall man kastar urnen genom hålet

Brita Larula, Röklot

3) Myölke. "som ingen luft fått komma åt" hålles medels en trätt genom leivst hålet på en tveit, lagd på ett säte eller ett bräde, som ett lik legat på. Myölken hålles tre gånger genom hålet, och tveiten bör ha blivit funnen oförmodat.

Johanna Sundell Lödra Wallgrund

1775
"1775"

1. Die Schenke, welche in der Stadt
steht, hat in dem Jahre 1775
den Namen der Schenke
geändert, und ist jetzt
als Schenke bekannt.
2. Die Schenke, welche in der Stadt
steht, hat in dem Jahre 1775
den Namen der Schenke
geändert, und ist jetzt
als Schenke bekannt.
3. Die Schenke, welche in der Stadt
steht, hat in dem Jahre 1775
den Namen der Schenke
geändert, und ist jetzt
als Schenke bekannt.
4. Die Schenke, welche in der Stadt
steht, hat in dem Jahre 1775
den Namen der Schenke
geändert, und ist jetzt
als Schenke bekannt.
5. Die Schenke, welche in der Stadt
steht, hat in dem Jahre 1775
den Namen der Schenke
geändert, und ist jetzt
als Schenke bekannt.
6. Die Schenke, welche in der Stadt
steht, hat in dem Jahre 1775
den Namen der Schenke
geändert, und ist jetzt
als Schenke bekannt.
7. Die Schenke, welche in der Stadt
steht, hat in dem Jahre 1775
den Namen der Schenke
geändert, und ist jetzt
als Schenke bekannt.
8. Die Schenke, welche in der Stadt
steht, hat in dem Jahre 1775
den Namen der Schenke
geändert, und ist jetzt
als Schenke bekannt.
9. Die Schenke, welche in der Stadt
steht, hat in dem Jahre 1775
den Namen der Schenke
geändert, und ist jetzt
als Schenke bekannt.
10. Die Schenke, welche in der Stadt
steht, hat in dem Jahre 1775
den Namen der Schenke
geändert, und ist jetzt
als Schenke bekannt.

XXVI Tandvärk

33

1/ Tandvärk botas om man petar med en sticka i tanden och därefter gräver ned stickan i gödselstacken

Sofia Nyman, Kåklöt, Kerevakes

2/ Man gnottas på vänsta "namnlösfingret" och lägges det på den yuka tanden

Sofia Örn Jungsund, M. sars

3/ En obegagnad, nysmidd yx fattas med pappes och stickes i den yuka tanden Därpå slås yxken "i en mörk källare, där varken sol eller måne hinner honom". (Utden i sammanhang med N^o I "Fallande sol", nämnda västkunsthöken) Herman Rönkvist, Rejdlöt

XXVII Vårtor.

1/ Vårtorna försvinna om man på en trädända knyter en knut för varje vårta och graver ned träden i spullningsstoden eller i färdkåttan.

Sofia Nyman, Kåklot, Kverlaks

2/ Man tvättas ut i en bergsskreda med regnvatten och faller därpå en ny knoppinål i den. Om någon annan tvättas ut i samma skreda får han vårtor.

Hanna Nyman, Kåklot, Kverlaks

3/ Så många saltkorn som vårtor finnas kastas i ugnen i det man säger: "Vårtona, vårtona te bränder oppi."

Lina Pellas Jungsund, Mustasar

4/ Tre sådeskorn med blod av vårtorna läggas under en "tveit". Då de ruttna försvinna vårtorna.

Fredrika Erkas, Jungsund M. san.

5/ Man laggar vänstra ringfingeret på värtan och säger: "Så sant som Jesu Krist, Guds sons blod rensar oss från synd så skall de rena dej från vårtona." Herman Rönkvist Replot

6/ Man går en månfus kväll ut på "broen" och tvättas vårtorna med månskenet. Stoppa Mor Kåklot, Kverlaks.

WILLIAM

I have been thinking of you very much lately
and wondering how you are getting on.
I hope you are well and happy.
I have been very busy lately with my work
but I have managed to find some time
to write you a few lines.
I am sure you will be glad to hear from me.
I have been thinking of you very much lately
and wondering how you are getting on.
I hope you are well and happy.
I have been very busy lately with my work
but I have managed to find some time
to write you a few lines.
I am sure you will be glad to hear from me.

XXVIII Värk.

1/ Värk botas med följande besvärjelse:

"Jesus Kristus å jag,

Jungfru Maria å jag

Foga fast en värk i lag

Så varit som han uppspikad var,

Så varit som hans sida uppsticket var,

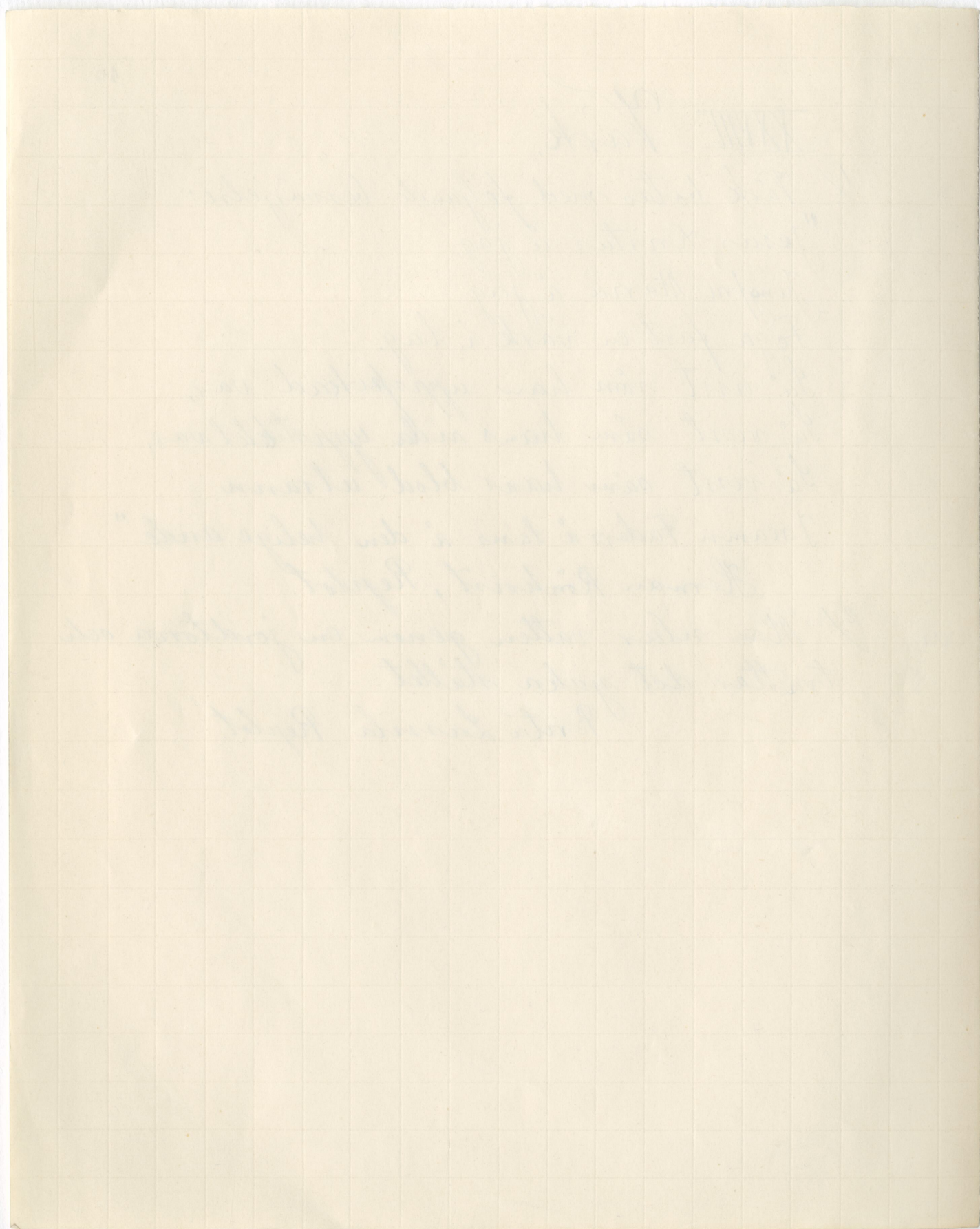
Så varit som hans blod utrann

I namn Faders å Söns å den helige ande "

Herman Rönkvist, Replot

2/ Man slår vatten genom en jordtorva och
tvättas det yuka stället

Brita Larula Replot



XXIX Årmståtši. ("Te bind armen")

1/ Ormtunga å etterland

Du skall bindas med de band

Såm Jomfru Maria spann åm långfredagsnatt

Du död jag binder dig i Jesu namn

Herman Rönkvist, Replot

2/ Inu-tu såm ligger på tu

Med fagert hjärta å etterland

Dett eget ceter skall i ditt hjärta in

Du skall bindas med detta band

Såm Jesu Moder spann åm långfredagsnatt

Stina Gustava Östman, Norra Wallgrund

3/ Ormen "löses" och "stulkes", om man säger

"Kan du icke din faders och moders kärnt"

Herman Rönkvist, Replot

XXXI, "The Great City"

"The Great City"

"The Great City"

"The Great City"

"The Great City"

"The Great City"

"The Great City"

"The Great City"

"The Great City"

"The Great City"

"The Great City"

"The Great City"

"The Great City"

"The Great City"

"The Great City"

"The Great City"

XXX "Alton."

Om ett barn lider av "alton" botas det
 sålunda: Tre stenas tagna från olika plog-
 fåror på åken kokas i mjölk, som gives
 barnet att dricka. Stenarna föras därpå
 tillbaka till samma ställe, där de togos
 Fra Lamsala, Repilot.

